

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 12 (1941)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tüchtiges Ehepaar sucht

### Leitung

od. Verwaltung von Alters- od. Jugendheim od. eines andern Betriebes. Event. Kauf einer kleineren, geeigneten Liegenschaft. Gute Zeugn. u. Ref. Off. an Nr. 2373, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Auf den Herbst wünsche ich mich zu verändern u. suche einen Posten als

### Leiterin

in Heim etc. wenn mögl. Kt. Bn. Grosse Erfahrung nach langj. Tätigkeit als Hausw.-Lehrerin u. Leiterin soz. Betriebe. — Off. an Nr. 2541, Verlag Franz Otth, Zürich 8.

Junger, kräftiger Bursche sucht Stelle als

### Hilfswärter

in Spital oder Kant. Anstalt und zugleich Mithilfe in der Gärtnerei, per Anf. August. Offerten an No. 2565, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Tochter. 28-jährig, mit allen Anstaltsarb. vertraut sucht Stelle als

### Leiterin oder Gehilfin

Offerten an No. 2193 Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

### Zu verkaufen

#### 1 Kippkessel

80 l, Sursee, für Gasanschluss, gebraucht, jedoch sehr gut erhalten.

#### 1 Wärmeschrank

für Gasanschl., 93/68/77 cm, gebraucht, jedoch sehr gut erhalten.

#### 1 Warmwasserboiler

450 l, Eisen, verzinkt, so gut wie neu, mit Konsol., geeignet. für Warmwasserbereitung in Verbindung mit Kochherd.

Angebote an Fa. B. Bichler & Cie., elektr. Unternehmen, Wattwil.

**SEKRETÄR** gesucht für charitatives Werk. Aufopferungsfähige, gemeinnützigdenkende, ledige Bewerber, zirka 30-jährig, die sich über Organisationstalent und selbständiges Arbeiten ausweisen und deutsch, französisch (ev. auch italienisch) korrespondieren können, auch die deutsche Stenographie beherrschen, wollen ihre Anmeldung unter Beilage von Angaben über Alter, Konfession, Bildungsgang, bisherige Tätigkeit, Dienstpflicht, Gehaltsansprüche, Referenzen und Zeugnisse (wenn möglich mit Bildbeilage), bis 15. Juli 1941 an die Annoncen-Abteilung dieses Blattes unter Chiffre 6332 einsenden.

Für 54-jäh. Frau wird Vertrauensstelle gesucht. Ev. als

### Leiterin

eines Heims od. als Haushälterin zu ält. Dame od. Herrn. Gewandt in admin. Arbeiten, Haushalt und Krankenpflege. Näheres durch: Elsa Marti, Sek.-Leh., Bern, Belpstr. 13.

Gesucht wird eine tüchtige

### Köchin

in Erziehungsheim (B. O.) Eintritt 1. August. Bernerin bevorzugt.

Offerten an No. 6333 Verlag Franz F. Otth, Zürich

Junger strebsamer Koch mit Kenntnissen in der Spital- und Diätküche, sucht Stelle als

## Diätkoch

in Krankenhaus oder Sanatorium. — Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten an Nr. 2396, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Größere ostschweiz. Anstalt sucht für ihre Glättereier und Lingerie fleißige

### Tochter

nicht unter 25 Jahren, welche befähigt ist, einige Mädchen i. d. Arbeit zu beaufsichtigen und zu führen. Anmelddung unter Beilage von Zeugnisabschriften an No. 6328, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Tochter ges. Alters, mit umfassend. Lebenserfahrung u. langjährig. guter kaufmänn. Praxis sucht Stelle als

### Bureaulistin

in Anstalt, Spital, Klinik etc. Auch Mithilfe im Betrieb. Offerten an No. 2564, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Die Armenpflege Seon/Aarg. sucht für jungen Mann Volontärstelle als

### Flickschneider

in eine Anstalt. Man wende sich an W. Müller, Armenpfleger, Seon, Tel. 44.19.

Gesucht auf 1. Juli eventuell später eine

### Köchin

zur selbständ. Führung der Küche für 60–80 Personen. Bedingung: Guter Charakter. Guter Lohn nach Uebereink. Schweiz. Arbeits- und Altersheim f. Taubstumme, Schloß Türbenthal.

### Gemüsegärtner

auch bewandert in Schnittblumenkultur, sowie in Besorgung von Parkanlagen, Heizungen u. landwirtschaftlichen Arbeiten sucht Stelle. Alter 44 Jahre.

Offerten an No. 1875, Verlag Franz F. Otth, Zürich 8.

Zu verkaufen sehr gut erhaltener

### Vervielfältigungs-Apparat

amerikanisches System, sehr pass. für Verein od. Kanzlei Offerten an Postfach 2, Bad Ragaz.

Gesucht wird arbeits. brave

### Tochter

für Office- u. Hausarbeiten. Gute Behandlung. Jahresstelle. Off. mit Angabe der Lohnanspr. und Zeugn. an Hotel Belvoir in Rüschlikon bei Zürich.

### Dipl. Haushaltslehrerin

und Arbeitslehrerin (28-jäh.) sucht Stelle in Haushaltungsschule oder Erziehungsheim. Nimmt ev. Stellvertretung an.

Offerten an No. 2555 Verlag Franz F. Otth, Zürich 8

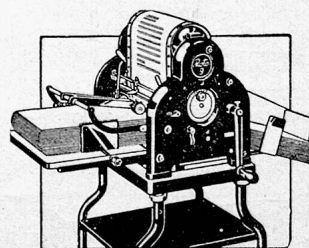
## ZÜRICH

Die alkoholfreien Kurhäuser

**ZÜRICHBERG**, Orellistr. 21, Zürich 7, Tel. 2 72 27

**RIGIBLICK**, Kraftenturmstr. 59, Zürich 6, Tel. 6 42 14

empfehlen sich für kürzere oder längere Aufenthalte. Herrliche Lage am Waldesrand, Stadtnähe mit guter Tramverbindung. Verschiedene Pensions-Arrangements. Prospekte werden bereitwillig zugeschiedt.



### Der neue ROTO 30 Schnelldrucker

Handel, Industrie, Verwaltungen, Vereine, Sekretariate, Ladengeschäfte, finden unter den verschied. Modellen dieser modernsten vollautomatischen Bürodrukmaschine das ihren Anforderungen u. ihrem Budget entsprechende Modell.

**ROTAG A. G.**

Bürodrukmaschinen & Zubehör  
Löwenstr. 23 Zürich Tel. 34.057

Reine Terpentin-Hochglanz

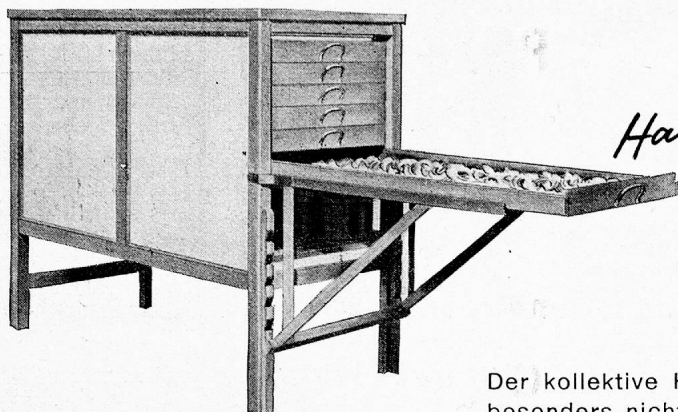
## BODENWICHSE

Marke:

**PROTEKTOR**

weiß und gelb, fest und flüssig liefert

**Chem. Fabrik Baden, M. Bürli** Tel. 22160

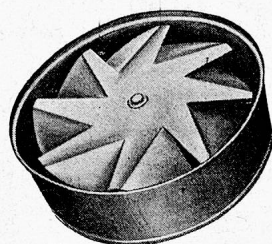


*Haushalten heisst  
selber dörren!*

Der kollektive Haushalt verträgt keine Abhängigkeit, besonders nicht in bezug auf Nahrungsmittel. Selber dörren und zeitig damit anfangen, verhindert Schwierigkeiten und ist Vorsorge im besten Sinn. Dazu hilft Ihnen der Grossdörrex für Gasfeuerung und elektrischen Lichtanschluss. Er ist in grösserem und kleinerem Format erhältlich und beidenfalls mit grosser Leistung.

### Das Geheimnis des Grossdörrex sind seine drehenden Propeller

Durch sie spart man Gas und Strom. Sie verhüten das Anbrennen, erhalten dem Gedörreten die natürlichen Farben, verschaffen ihm ein herrliches Aroma und machen es zum ausgezeichneten Nahrungsmittel. Alles, was Feld und Garten bieten, lässt sich dörren. Verlangen Sie gratis den Grossdörrex-Prospekt. Er gibt Auskunft über Anlage und Betrieb.



**U. Huber-Keller Apparatefabrik Sulz-Winterthur Tel. 93 Wiesendangen**

## Telephon-, Uhren-, Lichtsignal- und Alarmanlagen Anlagen für Musikübertragung **Hasler AG Bern**

Schlafen Sie lieber so?



oder so?



auf Schlaraaffia ruhen Sie  
besser und gesünder!

Lassen Sie Ihre alte Matratze in eine  
Original-Schlaraaffia umarbeiten  
10 jährige Garantie!

Schlaraaffiamatratzen ab Fr. 130.-  
durch das  
Bettenspezialgeschäft A. Selber, Sch. 9  
Begr. 1867 ♦ Altstetterstr. 159 ♦ Tel. 5 50 26

### Brenneisen-Kochbuch

Der zeitgemässe Ratgeber für jede Küche.

359 Seiten, illustriert und mit vielen Rezepten. Für unsere Abonnenten zum Spezialpreis von Fr. 7.50 plus Porto gegen Nachnahme (statt Fr. 12.-) erhältlich beim

Verlag Franz F. Otth, Zürich 8, Enzenbühlstr. 66.



### PELERINEN

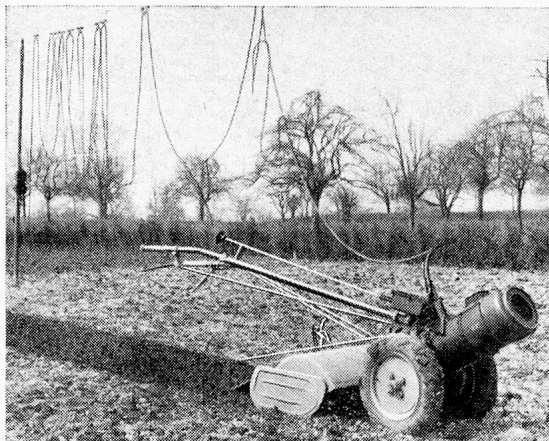
aus echten Kamelhaarloden in  
allen Farben. Eigene Herstellung.  
Längen: 110—125 cm Fr. 63.- 72.-  
Schwestern 10% Rabatt

**A. DIEM, Loden-Spezialgeschäft**  
Zürich, Römergasse Tel. 2 62 90

### Leder

für Schuster- und Sattler-Werkstätten  
**Gut & Co. Zürich 4**  
Gegründet 1865





## 8 PS-BODENFRAESEN

für Benzin, Traktorenpetrol und

**elektrischen Betrieb (neu!)**

betriebssicher, geräuschlos.

4 Gänge, elastische Kupplung. - Auf Wunsch:  
Rücklaufgetriebe und Einzelradausschaltung.

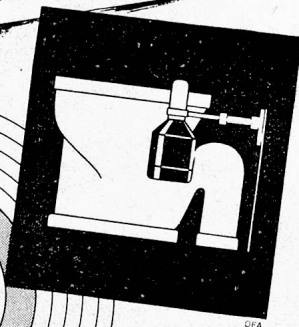
**Kombiniert mit: Pflugeinrichtung**

**A. GRUNDER & CO. AG.**

Maschinenfabrik

**BINNINGEN / BASEL**

Geruchlose WC mit  
patentierter **EXODOR**  
Geruchabsaugung



Prospekte, Referenzen, Preislisten und Bezugsquellennachweis durch  
**EXODOR A.G. ZÜRICH**  
Gutenbergstr. 10 Telefon 532 54

EXODOR bedeutet die billigste und zugleich  
wirksamste Entlüftungsmöglichkeit für jedes Closet.  
Selbst hermetisch abgeschlossene Räume können  
**immer geruchlos** gehalten werden.

### LEDERIT (Plastisch Leder)

Nach eingehenden Versuchen bringe ich ein vorzügliches Präparat in den Handel zum Reparieren der Sohlen und Absätze der Hausschuhe jeder Art, und leichten Straßenschuhen. Bringt große Ersparnis. Sehr leicht anwendbar. Preis per Packung Fr. 2.35.

**F. Burri, Postfach 14100, Thun 2**

### Schreibmaschinen

u. Portable, schöne Occas.,  
zu ausnahmsweise billigem  
Preis, und neue Garantie.  
Tel. 375 40. **Alb. Foerderer**,  
Geßnerallee 34, Zürich 1.  
Miete, Tausch, Rev., Rep.

Zu kaufen gesucht 2—3  
größere guterhaltene

### KOHL- HERDE

Offerten mit Preis und  
Größe unter Chiffre  
**OF 5133 Z** an **Orell**  
**Füssli-Annoncen**,  
**Zürich, Zürcherhof**

## FENSTER-ABDICHTUNG

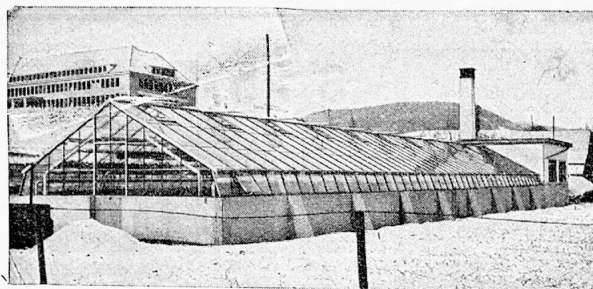
mit garant. rostfreiem, weichschliessendem Chromnickel-Stahlband,  
erspart bis 30% Brennstoff, schützt vor Zugluft, Kälte, Staub und  
Lärm. — Behördlich empfohlen. — Jetzt billige Sommer-Preise.  
Prospekt, Gratismuster oder Probefenster unverbindlich durch

„Metstahl“ Wiedingstrasse 34, Zürich 3 (Telephon 3 19 66)

**Couverts  
Musterdüten  
Dervielfältigungs-  
Durchschlag-  
Carbonpapiere  
Packpapiere etc.**

zu konkurrenzlosen  
Preisen

**H. Hauser, Papierwaren**  
Zürich - Münstergasse 13  
Telephon 4 58 31



Erstellt für das Spitalpflegeamt Baselland, Liestal  
**Spezialfabr. für Gewächshäuser u. Frühbeeffenster**  
**OMEGA-WERKE A.-G. REINACH-BASEL, TEL. 6 22 07**



## **Holzrolladen Tuchstoren**

Solide, zweck-  
entsprechende Systeme

Zahlreiche Referenzen  
für ausgeführte Lieferungen  
zu Spitalbauten

**Hartmann & Co. A.G.**  
Biel

700a

*Wer auf Rosshaar ruht,  
schläft gut!*

Aus einem Gutachten...  
....Fassen wir zusammen, so  
können wir das Rosshaar als  
hygienisch, sowie auch wegen seiner  
wärmeisolierenden Fähigkeit und  
Elastizität, als durchaus vorteil-  
haftes Material für Polster und  
Matrassen bezeichnen, dem nach  
der obligatorischen, gesetzlich ge-  
regelten Reinigung keinerlei In-  
fektionsgefahr innewohnt."  
sig. Prof. Dr. W. v. Gonzenbach.

Billiges

### **Kohlenpapier**

100 Blatt, schwarz . . 3.25  
100 Blatt, violett . . 3.75  
100 Blatt, EXTRA . . 4.50  
Probesend. von 1 Karton  
gegen Nachnahme

**Fr. Huber, Muri, Aarg.**

Als praktisches Geschenk eignet sich das

### **Brenneisen-Kochbuch**

Eine Anzahl Exemplare (reich illustriert und mit vielen Rezepten)  
ist bei unserem Verlag zum reduzierten Preis für Abonnenten  
Fr. 7.50 plus Porto (statt Fr. 12.—) erhältlich.

Verlag Franz F. Otth, Zürich 8, Enzenbühlstr. 66.

Guterhaltene

### **Kochherde**

für Pensionen und Hotels in  
div. Grössen am Lager.

**W. Ammann**  
Weststrasse 166, Zürich 3  
Tel. 3 60 02.

**An  
unsere  
Leser!**

Benützen Sie recht oft unsere

Wir nennen Ihnen die leistungsfähigen Fabrikanten und Lieferanten von Anstalts-Bedarfs-  
artikeln, Maschinen, Einrichtungen, Lebensmitteln, Apparaten, sowie bewährte Firmen  
für Arbeiten aller Art und beraten Sie auf dem Gebiete des gesamten Anstalts-  
baues.

Schreiben Sie Ihre Wünsche an den **Verlag Franz F. Otth, Zürich 8, Enzenbühlstr. 66**

## **GRATIS-INFORMATIONEN!**



## Anstaltsbetriebe und Werkstätten empfehlen ihre Produkte

### Bauschlosserei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Buchbinderarbeiten

Institut St. Nicolas,  
Drogens/Siviriez (Frib.)

### Bürstenwaren

Blindenheim St. Gallen  
Arbeitsheim Amriswil

### Kleinlieferwagen „Ökonom“

Landerziehungsheim Al-  
bisbrunn. (Billige Dreiradwag.  
für Speditionen jeder Art)

### Körbe, Reisekörbe

Blindenheim St. Gallen  
Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.

### Möbel- und Bauschreinerei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Pflanzenkübel

Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.

### Rohrmöbel

Blindenheim Basel

### Schreinerarbeiten

Arbeitsheim Amriswil

### Spielwaren

Arbeitsheim Amriswil  
Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Stuhlfabrikation

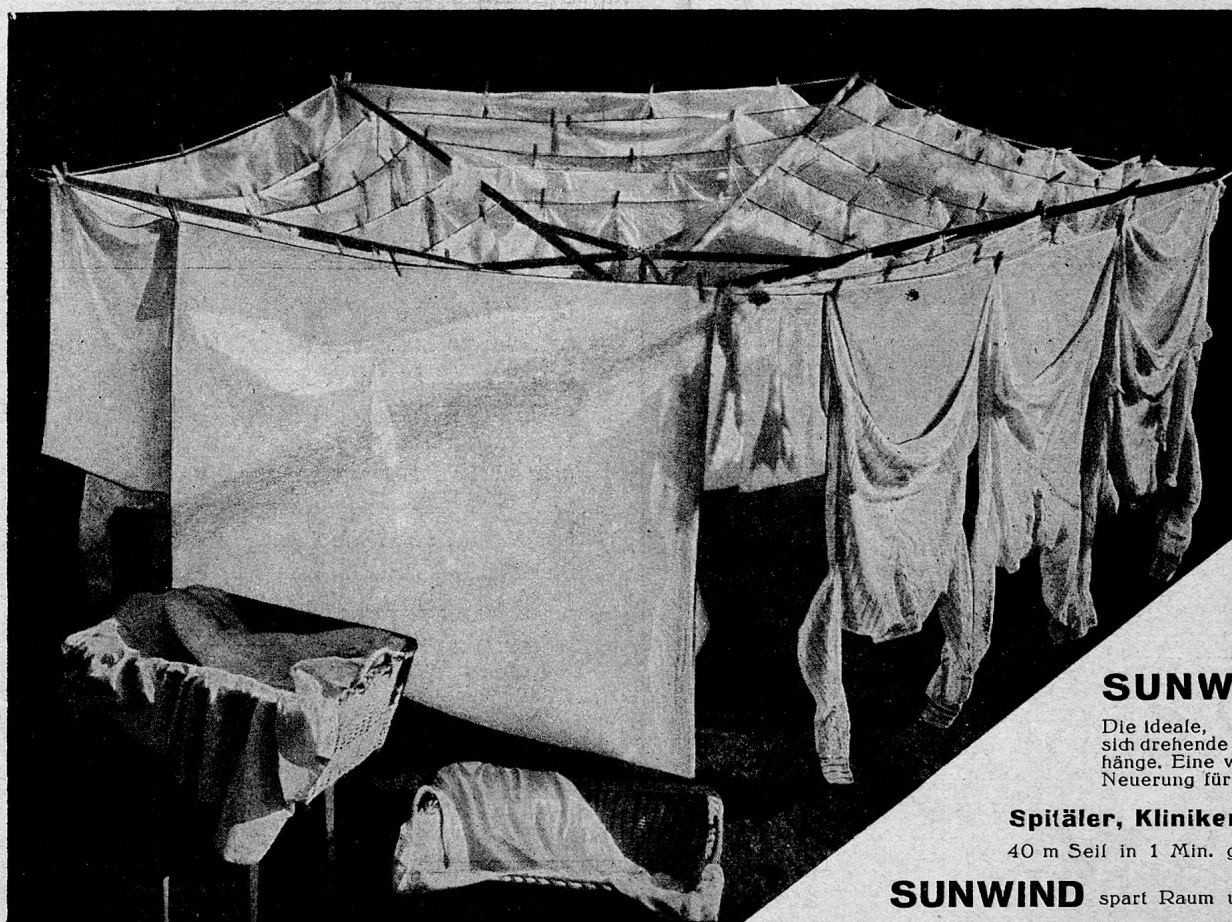
Erziehungsheim f. Jugend-  
liche Tessenberg/Prères

### Türvorlagen, Läufer

Blindenheim St. Gallen

### Türvorlagen in Cocos u. Gumm

Erziehungsanstalt  
Regensburg/Zch.



### SUNWIND

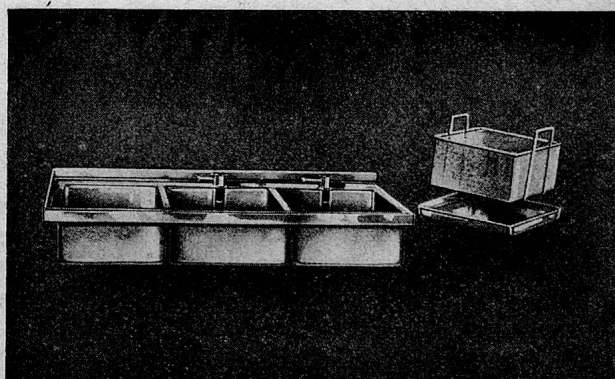
Die Ideale,  
sich drehende Wäsche-  
hänge. Eine wertvolle  
Neuerung für

**Spitäler, Kliniken etc.**

40 m Seil in 1 Min. gespannt

**SUNWIND** spart Raum und Zeit

**Fabrikation: BREMY & CO., ZÜRICH, Hatnerstrasse 60 - Tel. 3 60 23**



## SPÜLANLAGEN

aus rostfreiem Chromnickelstahl in allen Grössen  
und Ausführungen den örtlichen Verhältnissen an-  
gepasst sowie **Sanitäre Apparate** aller Art lie-  
fert vorteilhaft und in erstklassiger Ausführung

**DECO A. G. KUSNACHT**  
ZÜRICH Tel. 91 02 88

**FILIALE: ZÜRICH, LÖWENSTRASSE 30** Tel. 35247

Verlangen Sie Kataloge od. Vertreterbesuch. Ref.  
zu Diensten





# Simar

**MEHRANBAU** durch

**Bodenfräsen und Motorpflüge**

Typen 1941: 4, 8, 10 und 12 PS.

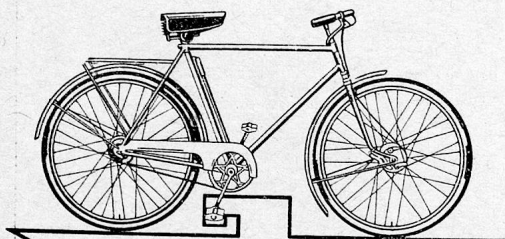
Saubere Arbeit, handliche Bedienung. **Geringer Benzinverbrauch.** Vorführungen und Prospekte durch

**SIMAR • 35, RUE DE LANCY, GENÈVE** oder  
**A. PFYL, GEIBELSTRASSE 20, ZÜRICH 10, Tel. 6 07 80**

Vertretungen: { Basel: **B. Haug**, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Telefon 2 92 07  
Bern: **A. Teuscher**, Güterstrasse 50, **Bern**, Telefon 2 95 67

**Beste Qualität - Günstige Preisstellung**  
**Feinste Ausführung**

machen die



## CONDOR RAEDER

zur vorteilhaftesten und begehrtesten

**Schweizer Marke**

Prospekte und Offerte durch die Schweiz. Condorwerke, Courfaivre (Berner Jura)

Vertreter in allen grösseren Ortschaften

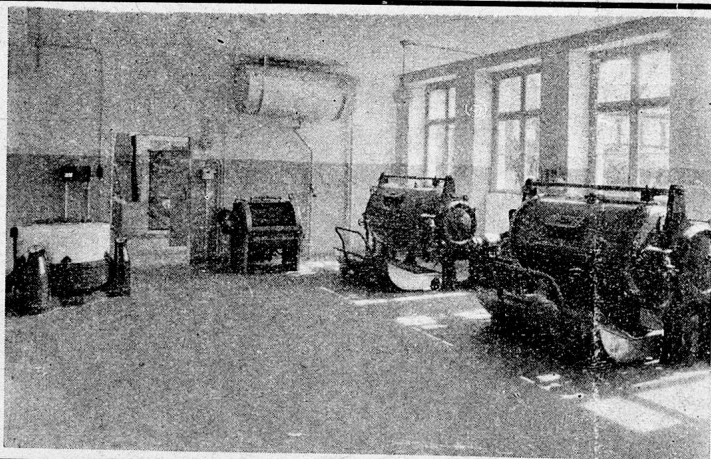
**Zürich: H. Dinkel, Löwenstrasse 17**

## Korkparkett Kortisit



*Überall da, wo ein wärmespendender, trittschall-dämpfender und gleitsicherer Bodenbelag am Platze ist, kommt KORTISIT in Frage; also nicht nur in Villen und Mietwohnungen, sondern auch in Turnhallen, Büros, Spitälern und Kirchen. Die vorzüglichen Eigenschaften und die Bewährung im strengen Gebrauch haben KORTISIT die Anerkennung der Fachkreise und die Beliebtheit bei Hausbesitzer und Behörden gebracht. Für KORTISIT steht keine Kontingentierung in Aussicht, so dass Sie diesen hochwertigen Bodenbelag in beliebigen Flächen vorsehen können. Mit Referenzen, Kostenberechnungen und Bezugsquellennachweis dienen wir Ihnen gerne.*

**Kork AG. Dürrenäsch** Tel. 35452  
**Erste schweiz. Kork- u. Isoliermittelwerke**



## AD. SCHULTHESS & CO.

WÄSCHEREI - MASCHINENFABRIK

**ZÜRICH 8**

Älteste Schweizerfirma in der Wäscherei-Branche bietet größte Erfahrung in Bau und Installation von Wäscherei-, Trockne- und Mänge-Einrichtungen. — Verlangen Sie unsere umfangreiche Referenzliste und unverbindlichen Ingenieuren-Besuch für das Studium Ihrer Anlage.